

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Emma von Roxburgh

Meyerbeer, Giacomo

Berlin, 1820

1. Recitativo. Allegro [& Rondo. Andantino]

[urn:nbn:de:bsz:31-161839](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-161839)

No. 1.

Atto secondo. Zweiter Akt.

Recitativo. Recitativo.

Allegro.

Emma. Emma. *Emma.* *Olfredo.* *Norcesto.*

Quai gri-da! Che si ten-ta! ah lo pre-
Welch ein Schrein! Wer darf es wa-gen! O mei-ne

Pianoforte. *p* *cresc.* *f*

Olfr. *Norc.* *Olfr.* *Norc.*

vi-di! Ahnung! Po-po-lo, Ca-va-lie-ri! qual pe-ri-glio! Ho ancor un brando! E-
Freunde! Was soll ich sa-gen! We he, We he! Soll mit dem Schwert ich drohn? Uel

p *cresc.* *f*

cesto. *Emma.* *CORO.* *CHOR. Allegro con fuoco.*

di-o? Sal - va mi il fi - glio!
ich? O ret-te mei-nen Sohn!

p *ffmo tremol.*

sto.
lo pre-
mei-za

Ci sve - la, ci
Ent - dek - ke, und

Ci sve - la, ci
Ent - dek - ke, und

Non
ndo! E-
hn? Und

svela, ci ad-di - ta l'in - deg - no, l'in-deg-no con-sor-te o per - di, o perdi la vi-ta o al fi - glio dai morte.
sa-ge, wo birgst du den Gat - ten, es droht sonst Euch al - le Ver-der - ben. Ent - decke, du stirbst, dein Sohn - muß sterben!

svela, ci ad-di - ta l'in - deg - no, l'in-deg-no con-sor-te o per - di, o perdi la vi-ta o al fi - glio dai morte.
sa-ge, wo birgst du den Gat - ten, es droht sonst Euch al - le Ver-der - ben. Ent - decke, du stirbst, dein Sohn - muß sterben!

quell' om - bra
dein harrt dort,

quell' om - bra t'as - pet - ta,
dein harrt dort ein Schat - ten,

ven - det - ta og - gi a - vrà. Ci
der Ra - che, Ra - che ge - beut. Ent -

quell' om - bra
dein harrt dort,

quell' om - bra t'as - pet - ta,
dein harrt dort ein Schat - ten,

ven - det - ta og - gi a -
der Ra - che, Ra - che ge -

dim.

sve - la, ci svela, ci addi - ta l'in - deg - no, l'in - deg - no con - sor - te o per - di la vi - ta o al fi - glio dai mor -
dek - ke! Ent-decke, wo birgst du den Gat - ten? Es trifft sonst Euch al - le Ver - der - ben, du stirbst und dein Sohn muss ster -

vrà. Ci svela, ci addi - ta l'in - deg - no, l'in - deg - no con - sor - te o per - di la vi - ta o al fi - glio dai mor -
beut. Ent-decke, wo birgst du den Gat - ten? Es trifft sonst Euch al - le Ver - der - ben, du stirbst und dein Sohn muss ster -

te! quell' om - - bra t'as - pet - - ta, ven - det - ta a - vrà, si ven - det - ta a -
ben! Es harrt dort ein Schat - - ten der Ra - che ge - beut, ja, der Ra - che ge -

te! quell' om - - bra t'as - pet - - ta, ven - det - ta a - vrà, si ven - det - ta a -
ben! Es harrt dort ein Schat - - ten der Ra - che ge - beut, ja, der Ra - che ge -

1^{mo.} *ff* *mo.* *p* *p*

ado. vrà, si! vendet-ta a - vrà, si! vendet-ta a - vrà, ven - det - ta a -
 beut, ja! der Ra-che ge - beut, ja! der Ra-che ge - beut, der Ra - - che ge -

vrà, si! vendet-ta a - vrà, si! vendet-ta a - vrà, ven - det - ta a -
 beut, ja! der Ra-che ge - beut, ja! der Ra-che ge - beut, der Ra - - che ge -

vrà, si! vendet-ta a - vrà, si! vendet-ta a - vrà, ven - det - ta a -
 beut, ja! der Ra-che ge - beut, ja! der Ra-che ge - beut, der Ra - - che ge -

ff *pp* *pp* *staccato.*

vrà, ven - det - ta a - vrà, ven - det - ta a - vrà, ven-det - ta a -
 beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge -

vrà, ven - det - ta a - vrà, ven - det - ta a - vrà, ven-det - ta a -
 beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge -

vrà, ven - det - ta a - vrà, ven - det - ta a - vrà, ven-det - ta a -
 beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge -

f

ff Emma.

vrä, ven-det - ta a - vrä, ven-det - ta - a - vrä. Ed o - se - res - te?
 beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge - beut. Wie, und ihr wa - get?

vrä, ven-det - ta a - vrä, ven-det - ta - a - vrä.
 beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge - beut.

vrä, ven-det - ta a - vrä, ven-det - ta - a - vrä.
 beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge - beut.

ff Corni.

p

p. staccato.

Olfredo. Emma.

E vo - le - te? O sup - pli - zio!
 Was wollt ihr? Sa - get! Welche Pein!

CORO.
CHOR. Norcesto. CORO.
CHOR.

E - de - mon - do! Olfredo. O sup - pli - zio!
 Edmund! Ed - mund! Welche Pein! Ent -

E - de - mon - do! Dov'e?
Woist er?
 Edmund! Ed - mund!

p. staccato.

Ah mai! Oh
 Nein! Nein! Ach!

sup - pli - zio!
 Welche Pein!

Sco - prilo!
 dek - ke ihn!

tu mor - rai!
 du mußt sterben!

O tre - ma!
 So zit - tre!

Ci
 Ent -

Ci
 Ent -

sve - la, ci sve - la ci addi - ta l'in - deg - no, l'in - degno con - sor - te o per - di la vi - ta o al fi - glio dai mor -
 dek - ke, ent - dek - ke, wo birgst du den Gat - ten? sonst drohet euch al - le Ver - der - ben; du stirbst und dein Sohn muß ster -

sve - la, ci sve - la ci addi - ta l'in - deg - no, l'in - degno con - sor - te o per - di la vi - ta o al fi - glio dai mor -
 dek - ke, ent - dek - ke, wo birgst du den Gat - ten? sonst drohet euch al - le Ver - der - ben; du stirbst und dein Sohn muß ster -

Emma.

ah no! ah no!
Nein! Nein! Nein, nein!

te, ben, quell' dein fi - glio, quell' muss ster - ben, quell' muss

te, ben, quell' dein fi - glio, quell' muss ster - ben, quell' muss

Edemondo.

Andantino.

Ah no —
Nein, nein!

Ec - co E - de - mondo! sfo - ga - te vi, sfo -
Ja hier ist Edmund, löscht eu - re Wuth Bar -

fi - glio!
ster - ben!

E - de - mondo, E - de - mondo, E - de - mondo!
Edmund, Edmund, Edmund, Edmund, Edmund, Edmund!

fi - glio!
ster - ben!

E - de - mondo, E - de - mondo, E - de - mondo!
Edmund, Edmund, Edmund, Edmund, Edmund, Edmund!

ff *mo.* Ped. *sf* *p* *Andantino.*

Emma.

ga - - - te - vi cru - de - li!
ba - - - ren, Bar - ba - ren!

Moderato.

Oh spo - so, che fa - ces - ti tu
O theurer Freund, o was hast du ge -

p. ma marcato.

Edemondo.

mai? Il miodo - ver:
than? Nur meine Pflicht!

Moderato.

o - mai si compia il des - tin mi - o:
Mein Schicksal. mag jetzt ganz voll - en - den:

io ti ri -
Ich seh' dich

Emma.

ve - do, t'abbraccio, ti sal - vo. Ed a qual prezzo!
wieder, um - ar - me, und ret - te dich. Ach! und du stirbst!

Più presto.

Edemondo.

Norcesto! Ca - va -
Ja Fürst und

lie - ri! po - po - lo!
Volk! Wohlan!

In vostra mano ec - co Ede - mondo, ec - co la vos - tra
Ich bin jetzt ganz in eu - ren Hän - den, zum Opfer geb' ich

vit-ti-ma, versa - te il san - gue mio, io vel of-fro, ec - co - vi, ecco-vi il se-no. Ma deh ser -
 mich; auf, auf! vergießst mein Blut, seht meine Brust, o seht sie euch of-fen ste-hen. Doch ach! Er -

ba - - te, ser - ba - - te al - me - no u - - na mi - - sera spo - sa, ba - - men, Er - bar - men laßt mich se - hen für Sohn - und Gat - - tin. Nein, nein, o! nein,

un in - no - cen - te fi - - glio. In me s'es - tingue tutto il vos-tro fu - ror, vi basti
 sie tra - gen, tra - gen kein - Ver - gehn. Ja löscht an mir der Ra-che Gluth al - lein, ein Opfer

Lento.

Di - o u-na vitti-ma so-la, il san-gue mi-o. gnüge euch, o laßt mein Blut, mein Blut es seyn.

R o n d o .

Andantino.

Pianoforte.

Corni.

Fagotti.

Pad. dolce.

p. marcato.

Edemondo.

Flauto e Clarinetti.

Deh mi-ra - te quel sem-bian - te, le suo la - gri-me ve - de - te, deh ve - de -

Seht er - blei - chen ih-re Wan - gen, seht sie weinen, hört sie kla - gen, hört sie kla -

te,

gen,

e - ne - ga - te, se - po - te - te, e ne - ga -

Könn Er - bar - men ihr - ver - sa - gen ge - gen E -

lend

molto dolce e staccato.

pp. marcato.

cresc.

dimin.

te - a - quei mi - se - ri pie - tà, a - quei mi - se - ri

grau - sam seyn? Ge - gen E - lend grau - sam styn, ge - gen E - lend grau -

1040

[55]

la - - - - - pie-tà. Del mi - ra - te quel sem-bian-to,
 - - - - - sam, grausam seyn? Seht er - blei - chen ih - re Wangen,

pp *leggerissimo.*

p. e staccato.

le sue la - gri-me ve - de - te, e ne - ga - - te se po - te - te
 hō - ret, hō - ret ih - re Kla - gen, wollt - Er - bar - - men ihr - ver - sa - gen,

a - quei mi-se-ri la - - - - - pie-tà. pie - tà, la pie - tà.
 grau - - sam, so so grau sam, grau - sam seyn? grausam seyn, grau - sam seyn.

pp

Corn.

pp

marcato.

Eden
Edm.

Pian

Allegro.

(vibrato.)

Edemondo.
Edmund.

Pianoforte.

In - no - cen - te io non pa - ven - to,
Vor - wurf - frei - - und oh - -

ffmo.

p.

te
gen,

io non pa - ven - to,
- - ne Bangen,

io per me - - io per me pie - tà non
will ich Scho - - nung, Scho - nung nie ver -

ffmo.

Edemondo.

chie - do.
lan - gen.

cresc.

CORO.
CHOR.

E in - no - cen - za van - ti an - co - ra? Par - ri - ci - da! qual ec - ces - so, par - ri -
Noch von Un - schuld kannst du spre - chen? Va - ter - mör - der! welch Er - fre - chen, Va - ter -

E in - no - cen - za van - ti an - co - ra? Par - ri - ci - da! qual ec - ces - so,
Noch von Un - schuld kannst du spre - chen? Va - ter - mör - der! welch Erfre - chen,

leggiero.

crescendo poco a poco.

In - no - cen - te all' i - ra io ce - do di cru - de - le avver - si -
Oh - ne Schuld bin ich und wei - che dem Ver - häng - nifs ich al -

ci - da, qual ec - ces - so, qual ec - ces - so! ma pu - nir il gran con -
mör - der, welch Er - fre - chen, welch Er - fre - chen! Bald wird man dein Ur - theil

Par - ri - ci - da, qual ec - ces - so! ma pu - nir il gran con -
welch Erfre - chen, welch Erfre - chen! Bald wird man dein Ur - theil

ta, in - no - cen - te all' i - ra io ce - do di cru - de - - - - le di cru -
lein, Oh - ne Schuld ja bin ich, oh - ne Schuld wei - che ich dem Ver - häng - - - - nifs, dem Ver -

ses - so la col - pa o - mai sa - - - - prä.
sprechen, Tod und Schan - de har - ren dein.

ses - so la col - pa o - mai sa - - - - prä.
sprechen, Tod und Schan - de har - ren dein.

p *cresc.*

CORO.
CHOR.

Edemondo.

de - le av - versi - tà. Parri - ci - da, qual ec - ces - so, parri - ci - da, qual ec - ces - so! In - no -
hängnißs ich al - lein. Vater - mör - der, welch Er - fre - chen, Vater - mör - der, welch Er - fre - chen! Ja, ich

cen - te all' i - ra io ce - do del - la mia fa - ta - li - tà, del - la mia fa - ta - li - tà, del - la
wei - che, ich wei - che, ich wei - che dem Verhängnißs ich, dem Verhängnißs ich al - lein, ja! ich

ffmo. *staccato.* *pp*

ff *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

CORO. CHOR.

mia fa - ta - li - tà. E in - no - cen - za van - ti an - co - ra, parri - ci - da, qual ec - ces - so, ma pu - nir il
wei - che ihm al - lein. Noch von Unschuld kannst du spre - chen? Va - ter - mör - der, welch Er - fre - chen; bald wird man dein

E in - no - cen - za van - ti an - co - ra, parri - ci - da, qual ec - ces - so, ma pu - nir il
Noch von Unschuld kannst du spre - chen? Va - ter - mör - der, welch Er - fre - chen; bald wird man dein

ff *fp* *f*

gran con - ses - so, tan - ta col - pa tan - ta col - pa o - mai sa - pra, tan - ta colpa o - mai sa -
 Ur - theil spre - chen, Tod und Schan - de, Tod und Schan - de har - ren dein, Tod und Schande harren

gran con - ses - so, tan - ta col - pa tan - ta col - pa o - mai sa - pra, tan - ta colpa o - mai sa -
 Ur - theil spre - chen, Tod und Schan - de, Tod und Schan - de har - ren dein, Tod und Schande harren

Ped.

pra, tan - ta col - pa o - mai sa - pra.
 dein, Tod und Schande har - ren dein.

pra, tan - ta col - pa o - mai sa - pra.
 dein, Tod und Schande har - ren dein.

Andantino.
 ppp

Edemondo.

La sor - te, la sor - te bar - ba - ra
 Wenn mir mein Loos, mein Loos ge - beut zum

staccato.

vuo - le ch'io mo - ra, ch'io mo - - ra, sul - la mia ge - li - da tom - - ba tu vie - ni a
 Tod - zu ge - hen, zu ge - - hen, dann werd ich an mein Grab dich kommen sehn, mir

pp

spar - ge - re, tu vie - ni a spar - ge - re la - grime e fior. E fra quell' au - re om - bre a - mo - ro - sa, om - bra amo -
 Blu - men wirst du streun und Thrä - nen weih'n. Auch dann noch dein - noch dein - - in

cresc.

ro - - sa, m'udrai ris - pon - de - re m'u - drai ris - pon - de - re al tuo do - lor - - al tuo do - lor, al tuo do -
 Lie - - be, geb' Antwort, Ant - wort ich dann - auf dei - nen, dei - nen Schmerz, auf deinen Schmerz, auf deinen

a piacere. *pp*

lor. No, no, no, non pian - ge - re, no, no, no, non pian - ge - re, mio dol - ce a - mor, no, no, no, non pian - ge - re, no, no, no, non
 Schmerz Nein, nein, nein, o wei - ne nicht o Theure, o wei - ne nicht, dein bleibt mein Herz o Theure, o wei - - - ne

a tempo.

ad lib.

pian | - ge - re mio dol - ce a - mor, ah no mio dol - ce a - mor
 wei - ne nicht - dein bleibt mein Herz, mein Herz, es blei - bet dein

cadenza. *a tempo.*

- mio dol - ce a - mor.
 - dein bleibt mein Herz!

Flauto.

Clarinetto.

Allegro. *ff*

CORO.
 CHOR.

Vie - ni au - dir il tuo des - ti - no, la tua vis - ta or -
 Komm, dein Ur - theil an - zu - hö - ren, Schaudern macht es

cresc. *Allegro.* *p* *crescendo.* *ffmo.*

Vie - ni au - dir il tuo des - ti - no, la tua vis - ta or -
 Komm, dein Ur - theil an - zu - hö - ren, Schaudern macht es

ror ci fà, la tua vis-ta orror ci fà, la tua vis-ta orror ci fà, la tua vis-ta orror ci
 dich zu sehn, Schau - dern macht es dich zu sehn, Schau - dern macht es dich zu sehn, Schaudern macht es dich zu

ror ci fà, la tua vis-ta orror ci fà, la tua vis-ta orror ci fà, la tua vis-ta orror ci
 dich zu sehn, Schau - dern macht es dich zu sehn, Schau - dern macht es dich zu sehn, Schaudern macht es dich zu

fà, la tua vis-ta orror ci fà, la tua vis-ta orror ci fà.
 sehn, Schaudern macht es dich zu sehn, Schaudern macht es dich zu sehn.

Strin - gi - mi al se - no,
 Noch ein - mal laß, Ge - lieb - te, mein

fà, la tua vis-ta orror ci fà, la tua vis-ta orror ci fà.
 sehn, Schaudern macht es dich zu sehn, Schaudern macht es dich zu sehn.

Un poco meno mosso. Edemondo.

Un poco meno mosso.

ca - ra al se - no, un al - tra vol - ta u - na vol - ta al - men.
 Herz - an dei - nem schla - gen, ver - hau - chen mich das Le - ben an dei - ner Brust so schön.

Flauto.

strin - gi - mi al se - no, u - na vol - ta al - men, spi - rar mi fac - cia mi
 Ein - mal laß Ge - lieb - te, mein Herz an dei - nem schla - gen, ver - hau - chen mich - das

fac - cia al - me - no al tuo bel se - no, al - - tuo - bel sen - al - me - no al
 Le - ben an dei - ner Brust, in dei - nem Arm so schön, in dei - nem Arm - in dei - nem Arm - in

tuo - bel - se - no spi - rar - - - al - men, spi - rar mi fac - cia mi
 dei - nem Arm so schön - ver - hau - - - chen mich, ver - hau - chen mich; ver -

CORO.
 CHOR. Ah la tua vis - ta or -
 Komm, Schau - dern macht es

Ah la tua vis - ta or -
 Komm, Schau - dern macht es

fac - cia al - me - no al tuo bel - sen; so - ch'a morte io m'ia - cam - mi,
 hau - chen das Le - ben in dei - nem Arm so schön; dann kann ich oh - ne, oh - ne Be -

ror ci fa, or ror ci fa, or ror, or ror ci fa,
 Schau - dern macht es dich zu sehn; ja Schau - dern dich zu sehn,

ror ci fa, or ror ci fa, or ror, or ror ci fa,
 Schau - dern macht es dich zu sehn; ja Schau - dern dich zu sehn,

ma - tre - mar il cor non sa, non tre - mar non sa.
 ben - dem Tod ent - ge - gen gehn, dem Tod ent - ge - gen gehn.

or - ror, or - ror ci fa, or - ror ci fa, ci fa.
 ja, Schau - dern dich zu sehn, ja Schau - dern dich zu sehn.

or - ror, or - ror ci fa, or - ror ci fa, ci fa.
 ja, Schau - dern dich zu sehn, ja Schau - dern dich zu sehn.

ff mo.